



---

Stadt Edelweiss, 29 července 1926 r.

## **SMLOUVA O NAVÁZÁNÍ DIPLOMATICKÝCH STYKŮ**

**A ZAHÁJENÍ SPOLUPRÁCE**  
uzavřená mezi Smluvními stranami:

**ČESKOSLOVENSKOU REPUBLIKOU**

zastoupenou  
Vratislavem Vondráčkem  
Prezidentem

a

**KOTLINOU EDELWEISS**  
zastoupenou  
Heinzem-Wernerem Grunerem  
Oberhauptem

## **ČLÁNEK 1.**

### **DIPLOMATICKÉ STYKY**

1. Československá republika a Kotlina Edelweiss navazují diplomatické styky a vzájemně uznávají a respektují svou státnost.
2. Smluvní strany se vůči sobě zříkají agrese a násilí a veškeré spory řeší na zásadách vzájemného respektu a porozumění pro rovnost národů a územní celistvost.

## **ČLÁNOK 2.**

### **VEL'VYSLANECTVÁ A VEL'VYSLANCI**

1. Každá zo zmluvných strán otvorí veľvyslanectvo na území druhej strany s cieľom umožniť šírenie svojho kultúrneho dedičstva, šírenie informácií o udalostiach zo života krajiny, pozývanie na účasť na podujatiach a slávnostiach národného a medzinárodného charakteru, ako aj prehľbovanie priateľských vzťahov medzi národmi.
2. Za diplomatického zástupcu vysielajúcej strany na území prijímajúcej strany sa považuje zástupca akceptovaný prijímajúcou stranou, ktorý získava titul veľvyslanca.
3. Prijímajúca strana môže kedykoľvek oznámiť vysielajúcej strane odvolanie akceptácie.
4. Veľvyslanci podliehajú právu a súdom prijímajúcej strany.

## **ČLÁNOK 3**

### **KULTÚRNA SPOLUPRÁCA**

1. Zmluvné strany vyjadrujú hlbokú nádej, že sa podarí zachovať čo najlepšie podmienky na propagáciu svojich kultúr a vzájomné vzdelávanie sa v tejto oblasti.
2. Kotlina Edelweiss súhlasí s otvorením informačného kanála pre Československú televíziu, prevádzkovaného v priestoroch veľvyslanectva, ako média slúžiaceho na šírenie poznatkov o kultúre Československa. Československá republika sa zaväzuje pravidelne vysielat' programy v súlade so svojou stratégiou propagácie krajiny.
3. Kotlina Edelweiss sa zaväzuje v termíne, ktorý jej vyhovuje, zorganizovať Festival československej kultúry ako prejav vzájomného priateľstva a snahy o popularizáciu zmluvných strán. Československá republika vyjadruje ochotu podporiť túto iniciatívu a aktívne sa zúčastniť na festivalových podujatiach, pričom bude reprezentovať svoj národ a šíriť jeho kultúru.
4. Zmluvné strany vyjadrujú zámer trvale spolupracovať v oblasti kultúry a vzájomne sa pozývať na podujatia s vzdelávacím a zábavným charakterom.

## **ČLÁNOK 4**

### **OBCHODNÁ SPOLUPRÁCA**

1. Zmluvné strany vyjadrujú ochotu k obchodnej výmene, pričom si budú vzájomne poskytovať svoje tradičné výrobky.
2. Kotlina Edelweiss súhlasí s distribúciou česko-slovenských tovarov v obchodnom dome „die Karawane“, pokiaľ spĺňajú vnútorné požiadavky.
3. Obchodné rokovania sa budú konať v Kotline Edelweiss.

## ČLÁNOK 5

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva bola vyhotovená v troch jazykoch: poľskom, českom a slovenskom, pričom za rozhodujúcu sa považuje poľská verzia.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a uverejnenia.

(-) Heinz-Werner Gruner

(-) Vratislav Vondráček

Handwritten signature of Heinz-Werner Gruner in cursive script.Handwritten signature of Vratislav Vondráček in cursive script.